



**Grimmelshausen: Der abenteuerliche Simplicissimus  
Reinhard Kaiser stellt seine Übertragung in modernes Deutsch vor**

**Dienstag, 23. März, 19 Uhr**

In unserer Reihe ‚Weltliteratur in Übersetzungen‘ stellen wir in diesem Jahr eine Übersetzung aus dem Deutschen in das Deutsche vor, deren Erscheinen im letzten Jahr Furore gemacht hat: Reinhard Kaiser hat den berühmten barocken Schelmenroman ‚Der abenteuerliche Simplicissimus Deutsch‘ von Hans Jacob Christoffel von Grimmelshausen in modernes Deutsch übertragen, um dieses erste große Volksbuch der Deutschen – Thomas Mann nannte es ein „Literatur- und Lebensdenkmal der seltensten Art“ – wieder der breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Denn kennen auch die allermeisten die Titelfigur und den Namen des Dichters – gelesen haben das gewaltige Buch nur wenige, da das barocke Deutsch des Autors inzwischen für viele Leser eine beträchtliche Hürde darstellt. Reinhard Kaiser wird an diesem Abend aus seiner Version des ‚Abenteuerlichen Simplicissimus Deutsch‘ lesen und seine Übersetzungsverfahren erläutern.

Reinhard Kaiser wurde 1950 in Viersen am Niederrhein geboren und lebt und arbeitet heute als Autor, freier Lektor und Übersetzer in Frankfurt am Main. Sein Werk wurde vielfach ausgezeichnet, u. a. mit dem Niederrheinischen Literaturpreis der Stadt Krefeld im Jahr 2003.

Zu der Veranstaltung laden wir herzlich ein.

*Frankfurter Goethe-Haus / Freies Deutsches Hochstift, Großer Hirschgraben 23-25,  
60311 Frankfurt am Main, Tel.: (069) 13880-0, [info@goethehaus-frankfurt.de](mailto:info@goethehaus-frankfurt.de),  
[www.goethehaus-frankfurt.de](http://www.goethehaus-frankfurt.de)*